

بنك الشارقة - شركة مساهمة عامة

تقرير المراجعة والمعلومات المالية المرحلية
لفترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١١

بنك الشارقة - شركة مساهمة عامة

تقرير المراجعة والمعلومات المالية المرحلية
لفترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١١

جدول المحتويات

صفحة	
١	تقرير مراجعة المعلومات المالية المرحلية
٢	بيان المركز المالي الموجز الموحد
٣	بيان الدخل الموجز الموحد (غير مدقق)
٤	بيان الدخل الشامل الموجز الموحد (غير مدقق)
٥	بيان التغيرات في حقوق الملكية الموجز الموحد
٦	بيان التدفقات النقدية الموجز الموحد (غير مدقق)
٧ - ١٧	إيضاحات حول البيانات المالية الموجزة الموحدة

تقرير مراجعة المعلومات المالية المرحلية

إلى السادة أعضاء مجلس الإدارة
بنك الشارقة - شركة مساهمة عامة
الشارقة
الإمارات العربية المتحدة

مقدمة

قمنا بمراجعة بيان المركز المالي الموجز المرفق لبنك الشارقة - شركة مساهمة عامة ("البنك") وشركاته التابعة ("المجموعة")، كما في ٣٠ سبتمبر ٢٠١١ وكل من بيان الدخل الموجز الموحد، بيان الدخل الشامل الموجز الموحد، بيان التغيرات في حقوق الملكية الموجز الموحد وبيان التدفقات النقدية الموجز الموحد لفترة التسعة أشهر المنتهية بذلك التاريخ. إن إدارة المجموعة مسؤولة عن إعداد هذه المعلومات المالية المرحلية وعرضها بصورة عادلة وفقاً للمعيار المحاسبي الدولي رقم ٣٤ "التقارير المالية المرحلية". إن مسؤوليتنا هي إيداء استنتاج حول هذه المعلومات المالية المرحلية استناداً إلى مراجعتنا.

نطاق أعمال المراجعة

لقد قمنا بمراجعتنا وفقاً للمعيار الدولي حول عمليات المراجعة رقم ٢٤١٠ "مراجعة المعلومات المالية المرحلية التي يقوم بها مدقق الحسابات المستقل للمنشأة". تتضمن مراجعة المعلومات المالية المرحلية القيام بإجراء الإستفسارات، بشكل رئيسي من الأشخاص المسؤولين عن الأمور المالية والمحاسبية، وإتباع إجراءات تحليلية وإجراءات مراجعة أخرى. إن نطاق المراجعة أقل جوهرياً من نطاق القيام بالتدقيق وفقاً للمعايير الدولية للتدقيق، وبالتالي، فإنها لا تمكننا من الحصول على تأكيد حول جميع الأمور الهامة التي يمكن أن يبينها التدقيق. لذا، فإننا لا نبدي رأي تدقيق بشأنها.

الإستنتاج

استناداً إلى مراجعتنا، لم يتبين لنا ما يدعونا إلى الإعتقاد بأن المعلومات المالية المرحلية المرفقة لم يتم إعدادها، من جميع النواحي الجوهرية، وفقاً للمعيار المحاسبي الدولي رقم ٣٤.

ديلويت أند توش (الشرق الأوسط)

سابا يوسف سنداحة
رقم القيد ٤١٠
٢٧ أكتوبر ٢٠١١

بيان المركز المالي الموجز الموحد
كما في ٣٠ سبتمبر ٢٠١١

٣١ ديسمبر ٢٠١٠ (مدققة) ألف درهم	٣٠ سبتمبر ٢٠١١ (غير مدققة) ألف درهم	إيضاح	
			الموجودات
١,٨٣٣,٥٥٠	٢,٠٠٤,٢٩٤	٨	نقد وأرصدة لدى البنوك المركزية
٣,٢٧٢,٤٥٢	٣,٤٦٢,١٤٥	٩	ودائع وأرصدة مستحقة من البنوك
١٢,١٠٦,٨٤٠	١٢,٧٧٥,١٥٩	١٠	قروض وسلفيات، صافي
٨٨٨,١٠٤	١,٠٥٥,٩٣٩	١١	موجودات مالية أخرى بالقيمة العادلة
٩٠٢,٥٣٠	٧٤٧,٩١٥	١١	موجودات مالية أخرى بالتكلفة المطفأة
١٤٩,٦٦٥	١٤٩,٦٦٥		إستثمارات عقارية
٢٧٣,١٥٣	٢٦٧,٣١٨		الشهرة وموجودات غير ملموسة أخرى
٩٦٤,١٠٤	٧٣٨,٩٠٥		موجودات أخرى
٢٢٧,٢٨٢	٣٠٥,٣٨٨		ممتلكات ومعدات
<u>٢٠,٦١٧,٦٨٠</u>	<u>٢١,٥٠٦,٧٢٨</u>		مجموع الموجودات
			المطلوبات وحقوق الملكية
			المطلوبات
١٤,٣٧٧,٣٢٧	١٥,٦٨٤,٧٣٤	١٢	ودائع العملاء
٤٢٣,٩٧٩	٣٤٩,٦٥٣	١٣	ودائع وأرصدة مستحقة للبنوك
٨٧٠,٤٩٢	٧٥٦,٦٨٩		مطلوبات أخرى
٥٥٠,٩٥٠	٤٩٥,٨٥٥	١٤	قرض تجمع بنوك
<u>١٦,٢٢٢,٧٤٨</u>	<u>١٧,٢٨٦,٩٣١</u>		مجموع المطلوبات
			حقوق الملكية
			رأس المال والإحتياطيات
٢,١٠٠,٠٠٠	٢,١٠٠,٠٠٠		رأس المال
(٢,٦٥٧)	(١٧٧,٧٨٦)	١٥	أسهم خزينة
١,٠٨٥,٣٥٧	١,٠٨٥,٣٥٧		إحتياطي قانوني
٣٢٩,٢١٣	٣٢٩,٢١٣		إحتياطي طوارئ
٣٠,٣٩٠	٣٠,٣٩٠		إحتياطيات إضافية
(١١,٤٥٤)	٥٠٨		التغيرات المتراكمة في القيم العادلة
٦٤٠,٤٣٦	٦١٢,٠٤١		الأرباح المستبقاه
<u>٤,١٧١,٢٨٥</u>	<u>٣,٩٧٩,٧٢٣</u>		مجموع حقوق الملكية للمساهمين في الشركة الأم
٢٢٣,٦٤٧	٢٤٠,٠٧٤		الأطراف غير المسيطرة
<u>٤,٣٩٤,٩٣٢</u>	<u>٤,٢١٩,٧٩٧</u>		مجموع حقوق الملكية
<u>٢٠,٦١٧,٦٨٠</u>	<u>٢١,٥٠٦,٧٢٨</u>		مجموع المطلوبات وحقوق الملكية
<u>٦,١٣٧,٨٦٤</u>	<u>٥,٤٧١,٢٨٩</u>	١٧	التزامات ومطلوبات طارئة

السيد/ فاروق تركيزيان
المدير التنفيذي والمدير العامالسيد/ أحمد النومان
رئيس مجلس الإدارة

تشكل الإيضاحات المرفقة جزءاً لا يتجزأ من هذه البيانات المالية الموجزة الموحدة .

بيان الدخل الموجز الموحد (غير مدقق)
لفترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١١

التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر		الثلاثة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر		
٢٠١٠	٢٠١١	٢٠١٠	٢٠١١	
(غير مدقق) ألف درهم	(غير مدقق) ألف درهم	(غير مدقق) ألف درهم	(غير مدقق) ألف درهم	
٧٨٦,٦٧٩	٨٠١,٣٥٨	٢٧٠,٤٠٦	٢٦٠,٤٤٠	إيرادات الفوائد
(٣٧٢,٢٤٤)	(٤٢٨,٠٥٦)	(١٣٦,٩٧٧)	(١٣٣,٢٠١)	مصاريف الفوائد
٤١٤,٤٣٥	٣٧٣,٣٠٢	١٣٣,٤٢٩	١٢٧,٢٣٩	صافي إيرادات الفوائد
٩٠,٣٧٩	٧٠,٨٥٩	٣٣,٥١٥	٢٢,١٦٠	صافي إيرادات الرسوم والعمولات
١٥,١٤٦	١٧,٢٩٤	٤,٤٤٥	٥,٦٨٧	أرباح عملات أجنبية
٦,٦٨٦	١٩,٩٨٩	(٥,٤٧٦)	(٩,٣٤٧)	إيرادات / (خسائر) الاستثمارات
٧,٤٢٦	-	-	-	الربح من بيع شركة زميلة
١١,٥٢٩	١١,٩٩٣	٨,٨٤٣	٢,٥٣٦	إيرادات أخرى
٥٤٥,٦٠١	٤٩٣,٤٣٧	١٧٤,٧٥٦	١٤٨,٢٧٥	إيرادات العمليات
(١,٧٦٨)	(١٢٤,٠٩١)	(٨,٤٧٩)	(٣٢,٥٢٣)	صافي مصاريف انخفاض قيمة موجودات مالية
٥٤٣,٨٣٣	٣٦٩,٣٤٦	١٦٦,٢٧٧	١١٥,٧٥٢	صافي إيرادات العمليات
(٥,٨٣٨)	(٥,٨٣٨)	(١,٩٤٦)	(١,٩٤٦)	إطفاء موجودات غير ملموسة
(١٣٩,٧٥٩)	(١٤١,٢٩١)	(٤٥,١٣٨)	(٤٨,٠٠٣)	مصاريف عمومية وإدارية
٣٩٨,٢٣٦	٢٢٢,٢١٧	١١٩,١٩٣	٦٥,٨٠٣	صافي الربح قبل الضرائب
(٤,٨٥٩)	(٦,٢١٤)	(١,٩٠٤)	(١,٧٠٤)	مصاريف ضريبة الدخل - الخارجية
٣٩٣,٣٧٧	٢١٦,٠٠٣	١١٧,٢٨٩	٦٤,٠٩٩	الربح للفترة
				عائدة إلى:
٣٨٩,١٣٦	١٩٩,٠٠٩	١١٥,٦٠٠	٥٨,٣٢٩	المساهمين في الشركة الأم
٤,٢٤١	١٦,٩٩٤	١,٦٨٩	٥,٧٧٠	الأطراف غير المسيطرة
٣٩٣,٣٧٧	٢١٦,٠٠٣	١١٧,٢٨٩	٦٤,٠٩٩	
٠,١٨٥	٠,٠٩٧	٠,٠٥٥	٠,٠٢٩	الربح الأساسي للسهم (درهم) (إيضاح ١٦)

تشكل الإيضاحات المرفقة جزءاً لا يتجزأ من هذه البيانات المالية الموجزة الموحدة .

بيان الدخل الشامل الموجز الموحد (غير مدقق)
لفترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١١

التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر		الثلاثة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر		
٢٠١٠	٢٠١١	٢٠١٠	٢٠١١	
(غير مدقق)	(غير مدقق)	(غير مدقق)	(غير مدقق)	
ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	
٣٩٣,٣٧٧	٢١٦,٠٠٣	١١٧,٢٨٩	٦٤,٠٩٩	الربح للفترة
				الدخل الشامل الأخر
				تغييرات في القيمة العادلة للاستثمارات المتاحة للبيع
(٣,١٢٩)	-	٢٩,٥٢١	-	تغييرات في القيمة العادلة للموجودات المالية بالقيمة العادلة من خلال الدخل الشامل الأخر
-	٦,٧١٣	-	(١٦,٣٦٦)	خسائر بيع موجودات مالية بالقيمة العادلة من خلال الدخل الشامل الأخر
-	(٦٦٤)	-	-	مخصص هبات وتبرعات خلال الفترة
(٢,٥٠٠)	(٢,٥٠٠)	-	-	مكافآت أعضاء مجلس الإدارة المدفوعة خلال الفترة
(٩,٦٩٥)	(٩,٧٠٠)	-	-	
(١٥,٣٢٤)	(٦,١٥١)	٢٩,٥٢١	(١٦,٣٦٦)	الدخل / (الخسارة) الشاملة الأخرى للفترة
٣٧٨,٠٥٣	٢٠٩,٨٥٢	١٤٦,٨١٠	٤٧,٧٣٣	مجموع الدخل الشامل للفترة
				موزع كالتالي:
٣٧٣,٣٧٧	١٩٣,٤٢٥	١٤٥,٠٥٨	٤١,٩٢٣	المساهمين في الشركة الأم
٤,٦٧٦	١٦,٤٢٧	١,٧٥٢	٥,٨١٠	الأطراف غير المسيطرة
٣٧٨,٠٥٣	٢٠٩,٨٥٢	١٤٦,٨١٠	٤٧,٧٣٣	

تشكل الإيضاحات المرفقة جزءاً لا يتجزأ من هذه البيانات المالية الموجزة الموحدة .

بنك الشارقة - شركة مساهمة عامة

بيان التغيرات في حقوق الملكية الموجز الموحد

لفترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١١

مجموع حقوق الملكية الموزعة على الأطراف غير المسيطرة	مجموع حقوق الملكية	مساهمى الشركة الأم	الأرباح المستبقاه	التغيرات المتركمة في القيم العادلة	احتياطيات إضافية	احتياطي طوارئ	إحتياطي قانونى	أسهم الخزينة	رأس المال	
الف درهم	الف درهم	الف درهم	الف درهم	الف درهم	الف درهم	الف درهم	الف درهم	الف درهم	الف درهم	
٤,٠٩٦,٦٩٩	٥٥,٥٢٨	٤,٠٤١,١٧١	٥٣٧,٥٤٣	٩٨,٤١٣	٣٠,٣٩٠	٢٨٩,٤٦٨	١,٠٨٥,٣٥٧	-	٢,٠٠٠,٠٠٠	الرصيد في ١ يناير ٢٠١٠ (مدقق)
(١٥,٣١٥)	(٢,٩١٠)	(١٢,٤٠٥)	٩٨,٤٠٠	(١١٠,٨٠٥)	-	-	-	-	-	تأثير المعيار الدولي للتقارير المالية IFRS رقم ٩ - (إيضاح ٢)
٤,٠٨١,٣٨٤	٥٢,٦١٨	٤,٠٢٨,٧٦٦	٦٣٥,٩٤٣	(١٢,٣٩٢)	٣٠,٣٩٠	٢٨٩,٤٦٨	١,٠٨٥,٣٥٧	-	٢,٠٠٠,٠٠٠	الرصيد في ١ يناير ٢٠١٠ (معاد عرضه) - مدقق
٣٩٣,٣٧٧	٤,٢٤١	٣٨٩,١٣٦	٣٨٩,١٣٦	-	-	-	-	-	-	الربح للفترة
(١٥,٣٢٤)	٤٣٥	(١٥,٧٥٩)	(١١,٧٧٨)	(٣,٩٨١)	-	-	-	-	-	الخسارة الشاملة الأخرى
٣٧٨,٠٥٣	٤,٦٧٦	٣٧٣,٣٧٧	٣٧٧,٣٥٨	(٣,٩٨١)	-	-	-	-	-	مجموع الدخل الشامل للفترة
-	-	-	(١٠٠,٠٠٠)	-	-	-	-	-	١٠٠,٠٠٠	إصدار أسهم منحة (إيضاح ١٥)
(١,٨٦٠)	-	(١,٨٦٠)	-	-	-	-	-	(١,٨٦٠)	-	أسهم خزينة (إيضاح ١٥)
(٢٤٠,٠٠٠)	-	(٢٤٠,٠٠٠)	(٢٤٠,٠٠٠)	-	-	-	-	-	-	توزيعات أرباح (إيضاح ١٥)
(١,٧٧٠)	(٣٣٤)	(١,٤٣٦)	(١,٤٣٦)	-	-	-	-	-	-	إحتياطي نظامي للموجودات المستحوذ عليها كسداد للقروض (الإحتياطي النظامي المطلوب في لبنان)
(٢٤٣,٦٣٠)	(٣٣٤)	(٢٤٣,٢٩٦)	(٣٤١,٤٣٦)	-	-	-	-	(١,٨٦٠)	١٠٠,٠٠٠	
٤,٢١٥,٨٠٧	٥٦,٩٦٠	٤,١٥٨,٨٤٧	٦٧١,٨٦٥	(١٦,٣٧٣)	٣٠,٣٩٠	٢٨٩,٤٦٨	١,٠٨٥,٣٥٧	(١,٨٦٠)	٢,١٠٠,٠٠٠	الرصيد في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٠ (غير مدقق)
٤,٣٩٤,٩٣٢	٢٢٣,٦٤٧	٤,١٧١,٢٨٥	٦٤٠,٤٣٦	(١١,٤٥٤)	٣٠,٣٩٠	٣٢٩,٢١٣	١,٠٨٥,٣٥٧	(٢,٦٥٧)	٢,١٠٠,٠٠٠	الرصيد في ١ يناير ٢٠١١ (مدقق)
٢١٦,٠٠٣	١٦,٩٩٤	١٩٩,٠٠٩	١٩٩,٠٠٩	-	-	-	-	-	-	الربح للفترة
(٦,١٥١)	(٥٦٧)	(٥,٥٨٤)	(١٧,٥٤٦)	١١,٩٦٢	-	-	-	-	-	الخسارة الشاملة الأخرى
٢٠٩,٨٥٢	١٦,٤٢٧	١٩٣,٤٢٥	١٨١,٤٦٣	١١,٩٦٢	-	-	-	-	-	مجموع الدخل الشامل للفترة
(١٧٥,١٢٩)	-	(١٧٥,١٢٩)	-	-	-	-	-	(١٧٥,١٢٩)	-	أسهم الخزينة (إيضاح ١٥)
(٢٠٩,٨٥٨)	-	(٢٠٩,٨٥٨)	(٢٠٩,٨٥٨)	-	-	-	-	-	-	توزيعات أرباح (إيضاح ١٥)
٤,٢١٩,٧٩٧	٢٤٠,٠٧٤	٣,٩٧٩,٧٢٣	٦١٢,٠٤١	٥٠٨	٣٠,٣٩٠	٣٢٩,٢١٣	١,٠٨٥,٣٥٧	(١٧٧,٧٨٦)	٢,١٠٠,٠٠٠	الرصيد في ٣٠ سبتمبر ٢٠١١ (غير مدقق)

تشكل الإيضاحات المرفقة جزءاً لا يتجزأ من هذه البيانات المالية الموجزة الموحدة .

بيان التدفقات النقدية الموجز الموحد (غير مدقق)
لفترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١١

التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر		
٢٠١٠	٢٠١١	
ألف درهم (غير مدقق)	ألف درهم (غير مدقق)	
٣٩٣,٣٧٧	٢١٦,٠٠٣	الأنشطة التشغيلية
		الربح للفترة
		تعديلات لـ:
١٣,٥٣٢	١٤,١٠٢	استهلاك الممتلكات والمعدات/إطفاء الموجودات غير الملموسة
(١٠,٠٠٢)	(٤,٨٩٢)	إطفاء العلاوات على الذمم المدينة، والاستثمارات والسندات
(١٢٤)	(٩٥)	الربح من بيع ممتلكات ومعدات
١٨٩	-	الخسارة من بيع استثمارات
٣,٩١٩	١٧,٨٦٢	خسارة القيمة العادلة من استثمارات ومشتقات بغرض المتاجرة
(٧,٤٢٦)	-	الربح من بيع شركة زميلة
١,٧٦٨	١٢٤,٠٩١	مخصص القروض والسلف المشكوك في تحصيلها
(٩,٦٩٥)	(١٢,٢٠٠)	مكافآت أعضاء مجلس الإدارة والتبرعات والهبات المدفوعة
٣٨٥,٥٣٨	٣٥٤,٨٧١	أرباح العمليات قبل التغييرات في رأس المال العامل
		الحركة في رأس المال العامل:
٥٣,٨٣٢	٥٢٣,٥٩٦	النقص في الودائع والأرصدة المستحقة من البنوك التي تستحق بعد ثلاثة أشهر
(١١١,٦٦٠)	(٥٣,٣٠٠)	الزيادة في الاحتياطيات الإلزامية لدى البنوك المركزية
(٦٥٨,٤٢٤)	(٧٩٢,٤١٠)	الزيادة في القروض والسلف
(٤٠,٥٥٦)	٢٣٢,٧٧٥	النقص / (الزيادة) في موجودات أخرى
١,٥٩٥,٧٧٥	١,٣٠٧,٤٠٧	الزيادة في ودائع العملاء
١٥٩,٣١٥	(١١٣,٨٠٣)	النقص / (الزيادة) في مطلوبات أخرى
١,٣٨٣,٨٢٠	١,٤٥٩,١٣٦	صافي النقد الناتج من الأنشطة التشغيلية
		الأنشطة الاستثمارية
(٢٩,٤٢٤)	(٩٠,٣٠٤)	شراء ممتلكات ومعدات
١٢٤	٤,٠٢٧	عوائد بيع ممتلكات ومعدات
٣٥,٢١١	١٩٨,٤٤٥	عوائد بيع استثمارات
(١٤٧,٦٥٢)	(٢٢٦,١٦٤)	شراء استثمارات
٨٧,٥٠٠	-	متحصلات من بيع استثمار في شركة زميلة
(٥٤,٢٤١)	(١١٣,٩٩٦)	صافي النقد المستخدم في الأنشطة الاستثمارية
		الأنشطة التمويلية
(٢٤٠,٠٠٠)	(٢٠٩,٨٥٨)	توزيعات أرباح مدفوعة
(١٨٣,٦٥٠)	(٥٥,٠٩٥)	صافي الحركة في القروض المشتركة
(١,٨٦٠)	(١٧٥,١٢٩)	أسهم خزينة مشتراة
(٤٢٥,٥١٠)	(٤٤٠,٠٨٢)	صافي النقد المستخدم في الأنشطة التمويلية
٩٠٤,٠٦٩	٩٠٥,٠٥٨	الزيادة في النقد وما يعادله
١,٧٤٦,٧٠٨	٣,٢٦١,٤٢٥	النقد وما يعادله في بداية الفترة
٢,٦٥٠,٧٧٧	٤,١٦٦,٤٨٣	النقد وما يعادله في نهاية الفترة (إيضاح ١٨)

تشكل الإيضاحات المرفقة جزءاً لا يتجزأ من هذه البيانات المالية الموجزة الموحدة .

إيضاحات حول البيانات المالية الموجزة الموحدة
لفترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١١

١ معلومات عامة

تأسس بنك الشارقة ("البنك") كشركة مساهمة عامة بموجب مرسوم أميري صادر عن صاحب السمو حاكم إمارة الشارقة بتاريخ ٢٢ ديسمبر ١٩٧٣ وتم تسجيله في فبراير ١٩٩٣ بموجب قانون الشركات التجارية رقم ٨ لسنة ١٩٨٤ (وتعديلاته). وقد بدأ البنك أعماله بموجب رخصة بنكية صادرة عن المصرف المركزي لدولة الإمارات العربية المتحدة بتاريخ ٢٦ يناير ١٩٧٤. يقوم البنك بالأعمال المصرفية التجارية والاستثمارية.

يقع المكتب المسجل للبنك في شارع الحصن، ص.ب: ١٣٩٤ - الشارقة، الإمارات العربية المتحدة.

يمارس البنك أنشطته من خلال أربعة أفرع في دولة الإمارات العربية المتحدة في الشارقة ودبي وأبوظبي والعين.

٢ أسس الإعداد

تم إعداد البيانات المالية الموجزة الموحدة وفقاً للمعيار المحاسبي الدولي رقم ٣٤ التقارير المالية المرحلية الصادر عن مجلس معايير المحاسبة الدولي وتتفق مع المتطلبات المتعلقة بها من أنظمة الإمارات العربية المتحدة.

تم عرض البيانات المالية الموجزة الموحدة بدرهم الإمارات العربية المتحدة لأن غالبية عمليات المجموعة تتم بدرهم الإمارات العربية المتحدة.

لا تتضمن هذه البيانات المالية الموجزة الموحدة جميع المعلومات المطلوبة في البيانات المالية الموحدة، وينبغي أن تُقرأ بالرجوع للبيانات المالية الموحدة للمجموعة للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠. بالإضافة إلى ذلك، لا تعتبر نتائج الفترة من ١ يناير ٢٠١١ إلى ٣٠ سبتمبر ٢٠١١ بالضرورة مؤشراً للنتائج التي من الممكن توقعها للسنة المالية المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١١.

طبق البنك المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية (IFRS) رقم ٩ الأدوات المالية في عام ٢٠١٠ بتاريخ يسبق موعد التطبيق الفعلي. وقد تم تطبيق المعيار بأثر رجعي، وقد إختار البنك الإعفاء المحدود لعدم إعادة عرض معلومات المقارنة في سنة التطبيق الأولي. نتيجة لذلك، تم الاعتراف بالفرق بين القيمة الدفترية السابقة والقيمة الدفترية في بداية فترة التقرير السنوية والتي تتضمن تاريخ التطبيق الأولي في الرصيد الافتتاحي للأرباح المستبقاة (أو بند آخر في حقوق الملكية، كما هو مناسباً).

إيضاحات حول البيانات المالية الموجزة الموحدة
لفترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١١
٣ معايير وتفسيرات قيد الإصدار ولم تطبق بعد

لم تقم المجموعة بتطبيق المعايير الدولية للتقارير المالية الجديدة والمعدلة التالية المصدرة والتي لم يحن موعد تطبيقها بعد:

معايير جديدة وتعديلات للمعايير:
يسري تطبيقها للفترات
السنوية التي تبدأ من أو بعد

- ١ يوليو ٢٠١١ • تعديلات على المعيار الدولي للتقارير المالية (IFRS) رقم ١ حول استبدال "تواريخ ثابتة" لإعفاءات محددة "بتاريخ الانتقال إلى المعايير الدولية لإعداد التقارير المالية"
- ١ يوليو ٢٠١١ • تعديلات على المعيار الدولي للتقارير المالية (IFRS) رقم ٧ الأدوات المالية: الإفصاحات، المتعلقة بإفصاحات حول تحويلات الموجودات المالية
- ١ يناير ٢٠١٣ • المعيار الدولي للتقارير المالية (IFRS) رقم ١٠ - البيانات المالية الموحدة
- ١ يناير ٢٠١٣ • المعيار الدولي للتقارير المالية (IFRS) رقم ١١ - الترتيبات المشتركة
- ١ يناير ٢٠١٣ • المعيار الدولي للتقارير المالية (IFRS) رقم ١٢ - إفصاح عن الحصص في مؤسسات أخرى
- ١ يناير ٢٠١٣ • المعيار الدولي للتقارير المالية (IFRS) رقم ١٣ - قياس القيمة العادلة
- ١ يناير ٢٠١٢ • تعديلات على المعيار المحاسبي الدولي (IAS) رقم ١٢ ضرائب الدخل - تعديل النطاق المحدود (استرداد الموجودات المدرجة)
- ١ يوليو ٢٠١٢ • تعديلات على المعيار المحاسبي الدولي (IAS) رقم ١ عرض البيانات المالية - تعديلات لتعديل طريقة عرض الدخل الشامل الأخر
- ١ يناير ٢٠١٣ • تعديلات على المعيار المحاسبي الدولي (IAS) رقم ١٩ منافع الموظفين - معيار معدل ناتج عن منافع ما بعد انتهاء العمل ومشاريع منافع إنهاء الأعمال
- ١ يناير ٢٠١٣ • تعديلات على المعيار المحاسبي الدولي (IAS) رقم ٢٧ البيانات المالية الموحدة والمنفصلة - معاد إصدارها على أنها المعيار المحاسبي الدولي (IAS) رقم ٢٧ البيانات المالية المنفصلة
- ١ يناير ٢٠١٣ • تعديلات على المعيار المحاسبي الدولي (IAS) رقم ٢٨ استثمارات في شركات زميلة - معاد إصدارها على أنها المعيار المحاسبي الدولي (IAS) رقم ٢٨ استثمارات في شركات زميلة ومشاريع مشتركة

تتوقع الإدارة أن تطبيق هذه المعايير والتفسيرات في المستقبل لن يكون له تأثير جوهري على البيانات المالية الموجزة الموحدة للمجموعة في فترة التطبيق الأولية. لم تُتَّح الفرصة للإدارة بإعتبار التأثير المحتمل نتيجة تطبيق هذه التعديلات.

إيضاحات حول البيانات المالية الموجزة الموحدة لفترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١١ (تتمة)

٤ التقديرات

يتطلب إعداد البيانات المالية الموجزة الموحدة من الإدارة القيام بأحكام وتقديرات وافتراضات تؤثر على تطبيق السياسات المحاسبية و القيم المدرجة للموجودات والمطلوبات والإيرادات والمصاريف. إن النتائج الفعلية قد تختلف عن هذه التقديرات.

لغرض إعداد هذه البيانات المالية الموجزة الموحدة، فإن الأحكام الهامة التي وضعتها إدارة المجموعة لتطبيق السياسات المحاسبية والمصادر الرئيسية للتقدير غير المؤكد متوافقة مع تلك المستخدمة في البيانات المالية الموحدة كما في والسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠.

٥ إدارة المخاطر المالية

إن أهداف إدارة المخاطر المالية للمجموعة والسياسات المتعلقة بها متوافقة مع تلك المفصّل عنها في البيانات المالية الموحدة كما في والسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠.

٦ ملخص بأهم السياسات المحاسبية

وفقاً لمتطلبات هيئة الأوراق المالية والسلع في دولة الإمارات العربية المتحدة بموجب البلاغ رقم ٢٦٢٤ / ٢٠٠٨ بتاريخ ١٢ أكتوبر ٢٠٠٨، فقد تم الإفصاح عن بعض السياسات المحاسبية المطلوبة في البيانات المالية الموجزة الموحدة .

أساس التوحيد

إن البيانات المالية الموجزة الموحدة تتضمن البيانات المالية للبنك والشركات التابعة المسيطر عليها من قبل البنك. إن السيطرة على هذه الشركات التابعة تتمثل في قدرة البنك على التحكم في السياسات المالية والتشغيلية للشركات التابعة للاستفادة من نشاطها.

إن البيانات المالية الموجزة الموحدة تضم البيانات المالية للبنك والمنشآت التابعة التالية. لقد تم إعداد البيانات المالية للشركات التابعة لنفس الفترة المالية للبنك وذلك باستخدام سياسات محاسبية مماثلة لما يستخدمه البنك.

إن الحصص المملوكة من البنك في الشركات التابعة المحتفظ بها بشكل مباشر أو غير مباشر هي كما يلي:

إسم الشركة التابعة	نسبة الإمتلاك	سنة التأسيس	بلد التأسيس	الأنشطة الرئيسية
بنك الإمارات ولبنان ش.م.ل. (سابقاً بنك البقاع ش.م.ل.)	٥١%	١٩٦٥	لبنان	مؤسسة مالية
بوليكو للتجارة العامة ذ.م.م.	١٠٠%	٢٠٠٨	الإمارات العربية المتحدة	تجارة عامة
بوس ريال استيت ش.م.ح	١٠٠%	٢٠٠٩	الإمارات العربية المتحدة	أنشطة تطوير العقارات
بوس كابيتال ش.م.ح	١٠٠%	٢٠٠٩	الإمارات العربية المتحدة	الاستثمار في الأموال الخاصة
بوريليس جلف ش.م.ح	١٠٠%	٢٠١٠	الإمارات العربية المتحدة	أنشطة تطوير العقارات

إيضاحات حول البيانات المالية الموجزة الموحدة
لفترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١١ (تتمة)

٦ ملخص بأهم السياسات المحاسبية (تتمة)

إستثمارات عقارية

يحفظ بالإستثمارات العقارية للحصول على إيرادات إيجار و/أو زيادة في قيمتها. تشمل الإستثمارات العقارية تكلفة الشراء الأولي، تطويرات محولة من عقارات قيد التطوير، تكلفة التطويرات اللاحقة والتعديلات على القيمة العادلة. تدرج الإستثمارات العقارية بناءً على تقييم على القيمة العادلة لتلك الإستثمارات كما في تاريخ بيان المركز المالي الموجز الموحد. إن القيم العادلة هي المبالغ المقدرة والتي من خلالها يمكن إستبدال العقار في تاريخ التقييم ما بين مشتري وبائع لديهما الرغبة في معاملات تجارية بحتة. يتم تحديد القيمة العادلة بشكل دوري من قبل مقيمين مهنيين مستقلين. يتم تسجيل الأرباح أو الخسائر الناتجة من التغييرات في القيمة العادلة للعقارات الإستثمارية في بيان الدخل الموجز الموحد في الفترة التي يحدث فيها الربح أو الخسارة.

٧ موسمية النتائج

لم يتم تسجيل أية نتائج ذات طبيعة موسمية في بيان الدخل الموجز الموحد للفترة من ١ يناير ٢٠١١ إلى ٣٠ سبتمبر ٢٠١١ و ٢٠١٠.

٨ نقد وأرصدة لدى البنوك المركزية

(أ) فيما يلي تحليل نقد وأرصدة المجموعة لدى البنوك المركزية:

٣٠ سبتمبر ٢٠١١	٣١ ديسمبر ٢٠١٠	
ألف درهم (غير مدققة)	ألف درهم (مدققة)	
٥٦,٧٩٣	٥٢,٣٧٢	نقد في الصندوق
٩٢٨,٢٦٥	٨٧٤,٩٦٤	إيداع إلزامي لدى البنوك المركزية
١٤٩,٩٣٠	٦٢,٥٤٩	حساب جاري لدى البنوك المركزية
٨٦٩,٣٠٦	٨٤٣,٦٦٥	شهادات إيداع لدى البنوك المركزية
٢,٠٠٤,٢٩٤	١,٨٣٣,٥٥٠	

(ب) فيما يلي التحليل الجغرافي للنقد والأرصدة لدى البنوك المركزية:

٣٠ سبتمبر ٢٠١١	٣١ ديسمبر ٢٠١٠	
ألف درهم (غير مدققة)	ألف درهم (مدققة)	
١,٠٠١,٩٦١	٩١٧,٤٥١	بنوك خارج دولة الإمارات العربية المتحدة
١,٠٠٢,٣٣٣	٩١٦,٠٩٩	بنوك داخل دولة الإمارات العربية المتحدة
٢,٠٠٤,٢٩٤	١,٨٣٣,٥٥٠	

إن الإيداعات الإلزامية لدى البنوك المركزية غير متوفرة لتمويل العمليات اليومية للمجموعة. إلا أنه، ووفقاً للتعميم رقم ٢٠٠٨/٤٣١٠، سمح المصرف المركزي لدولة الإمارات العربية المتحدة للبنوك باقتراض ما لا يزيد على ١٠٠% من حدود المتطلبات الاحتياطية للدرهم والدولار الأمريكي. كما في ٣٠ سبتمبر ٢٠١١، بلغ الإيداع الاحتياطي لدى البنك المركزي لدولة الإمارات العربية المتحدة ٣٦٢ مليون درهم (٣١ ديسمبر ٢٠١٠: ٣٢٢ مليون درهم).

إيضاحات حول البيانات المالية الموجزة الموحدة
لفترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١١ (تتمة)

٩ ودائع وأرصدة مستحقة من البنوك

(أ) فيما يلي تحليل وداائع وأرصدة المجموعة المستحقة من البنوك:

٣١ ديسمبر ٢٠١٠	٣٠ سبتمبر ٢٠١١	
ألف درهم (مدققة)	ألف درهم (غير مدققة)	
٥٣٠,٧٩٢	٤٧١,٢٥١	ودائع تحت الطلب
٢,٧٤١,٦٦٠	٢,٩٩٠,٨٩٤	ودائع لأجل
<u>٣,٢٧٢,٤٥٢</u>	<u>٣,٤٦٢,١٤٥</u>	
		(ب) الودائع أعلاه تمثل مبالغ مستحقة من:
١,٩٦١,٠٨٢	٦٩٠,٨٤٩	بنوك خارج دولة الإمارات العربية المتحدة
١,٣١١,٣٧٠	٢,٧٧١,٢٩٦	بنوك داخل دولة الإمارات العربية المتحدة
<u>٣,٢٧٢,٤٥٢</u>	<u>٣,٤٦٢,١٤٥</u>	

١٠ قروض وسلفيات، صافي

(أ) فيما يلي تحليل لقروض وسلفيات المجموعة المقاسة بالتكلفة المطفأة:

٣١ ديسمبر ٢٠١٠	٣٠ سبتمبر ٢٠١١	
ألف درهم (مدققة)	ألف درهم (غير مدققة)	
٦,٠١٩,٦٨١	٦,٣٥٤,٩٥٤	السحب على المكشوف
٥,٣٣٨,٩٨١	٥,٩٣١,٦٠٢	قروض تجارية
١,٠٩٣,٩٤٦	٨٣٢,٦٦٨	أوراق قبض
٢١٥,٥٣٥	٣٥٦,٦٧٨	سلفيات أخرى
<u>١٢,٦٦٨,١٤٣</u>	<u>١٣,٤٧٥,٩٠٢</u>	
(٤٦٧,٢١٦)	(٥٩٦,٥١٨)	ي طرح: مخصص القروض والسلفيات المشكوك في تحصيلها
(٩٤,٠٨٧)	(١٠٤,٢٢٥)	ي طرح: فوائد معلقة
<u>١٢,١٠٦,٨٤٠</u>	<u>١٢,٧٧٥,١٥٩</u>	

(ب) القروض وسلفيات المجموعة هي كما يلي:

٣١ ديسمبر ٢٠١٠	٣٠ سبتمبر ٢٠١١	
ألف درهم (مدققة)	ألف درهم (غير مدققة)	
١٠,٤٢٧,٦٦٩	١٠,٩٥٠,٣٥١	قروض وسلفيات داخل دولة الإمارات العربية المتحدة
٢,٢٤٠,٤٧٤	٢,٥٢٥,٥٥١	قروض وسلفيات خارج دولة الإمارات العربية المتحدة
<u>١٢,٦٦٨,١٤٣</u>	<u>١٣,٤٧٥,٩٠٢</u>	

إيضاحات حول البيانات المالية الموجزة الموحدة
لفترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١١ (تتمة)

١١ موجودات مالية أخرى
(أ) فيما يلي الموجودات المالية الأخرى للمجموعة كما في ٣٠ سبتمبر ٢٠١١ والمصنفة وفقاً للمعيار الدولي لإعداد التقارير المالية (IFRS) رقم ٩:

٣٠ سبتمبر ٢٠١١	٣١ ديسمبر ٢٠١٠	
ألف درهم (غير مدققة)	ألف درهم (مدققة)	
٦٥,١٠٤	٦٩,٥٥٧	موجودات مالية أخرى بالقيمة العادلة
٩,٨٩٢	٩٩	(١) إستثمارات بالقيمة العادلة من خلال الأرباح والخسائر
٧٤,٩٩٦	٦٩,٦٥٦	أدوات ملكية مدرجة
		سندات دين
١٣٩,٧٩٦	١٦٨,٠٧٧	(٢) إستثمارات بالقيمة العادلة من خلال الدخل الشامل الأخر
٨٤١,١٤٧	٦٥٠,٣٧١	أدوات ملكية مدرجة
٩٨٠,٩٤٣	٨١٨,٤٤٨	أدوات ملكية غير مدرجة
١,٠٥٥,٩٣٩	٨٨٨,١٠٤	مجموع الموجودات المالية الأخرى بالقيمة العادلة
		الموجودات المالية الأخرى بالتكلفة المطفأة
٧٤٧,٩١٥	٩٠٢,٥٣٠	سندات دين
١,٨٠٣,٨٥٤	١,٧٩٠,٦٣٤	مجموع الموجودات المالية الأخرى

فيما يلي تفصيل محفظة الموجودات المالية الأخرى حسب المنطقة الجغرافية:

٣٠ سبتمبر ٢٠١١	٣١ ديسمبر ٢٠١٠	
ألف درهم (غير مدققة)	ألف درهم (مدققة)	
٣٧٩,٤٨٦	٤١٠,٣٩٧	دولة الإمارات العربية المتحدة
٧,٢٩٧	١٠,٣٦٠	دول مجلس التعاون الخليجي الأخرى (فيما عدا الإمارات)
١,٤١٤,٦٨٦	١,٣٦٦,٥٨٠	الشرق الأوسط وأفريقيا (فيما عدا دول مجلس التعاون الخليجي)
٢,٣٨٥	٣,٢٩٧	أوروبا
١,٨٠٣,٨٥٤	١,٧٩٠,٦٣٤	

١٢ ودائع العملاء

٣٠ سبتمبر ٢٠١١	٣١ ديسمبر ٢٠١٠	
ألف درهم (غير مدققة)	ألف درهم (مدققة)	
٣,٤٣١,٥٤٦	٣,٣٧٦,١٨٠	حسابات جارية وأخرى
١,٤٤٦,٧٦٩	١,٤٤٠,٧٩٨	حسابات توفير
١٠,٨٠٦,٤١٩	٩,٥٦٠,٣٤٩	ودائع آجلة
١٥,٦٨٤,٧٣٤	١٤,٣٧٧,٣٢٧	

إيضاحات حول البيانات المالية الموجزة الموحدة
لفترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١١ (تتمة)

١٣ ودائع وأرصدة مستحقة للبنوك

٣٠ سبتمبر ٢٠١١	٣١ ديسمبر ٢٠١٠	
ألف درهم (غير مدققة)	ألف درهم (مدققة)	
١٧٥,٥٩٢	١٧٥,٣١٩	ودائع تحت الطلب
١٧٤,٠٦١	٢٤٨,٦٦٠	ودائع لأجل
<u>٣٤٩,٦٥٣</u>	<u>٤٢٣,٩٧٩</u>	

أرصدة مستحقة للبنوك تتكون من أرصدة مستحقة إلى:

٣٠ سبتمبر ٢٠١١	٣١ ديسمبر ٢٠١٠	
ألف درهم (غير مدققة)	ألف درهم (مدققة)	
٩١,٨٢٥	٣٣٦	بنوك داخل دولة الإمارات العربية المتحدة
٢٥٧,٨٢٨	٤٢٣,٦٤٣	بنوك خارج دولة الإمارات العربية المتحدة
<u>٣٤٩,٦٥٣</u>	<u>٤٢٣,٩٧٩</u>	

١٤ قرض تجمع بنوك

في ٢٦ يوليو ٢٠١١، وقع البنك قرض تجمع بنوك جديد بقيمة ١٣٥ مليون دولار أمريكي (٤٩٦ مليون درهم). وكان الغرض من هذا القرض هو تمويل أنشطة عامة للبنك. مدة القرض سنتان والمبلغ الأساسي يدفع عند الاستحقاق. القرض يحمل معدل فائدة الليبور لمدة سنة واحدة ليبور بالإضافة الى هامش ١٥٠ نقطة أساس، وتدفع الفائدة على أساس ربع سنوي. بتاريخ ٢٩ يوليو ٢٠١١، تم إستحقاق ودفع تسهيل القرض المشترك بقيمة ١٥٠ مليون دولار أمريكي (٥٥١ مليون درهم).

١٥ توزيعات نقدية وأسهم منحة

وافق المساهمون في إجتماع الجمعية العمومية السنوي المنعقد بتاريخ ٢٦ فبراير ٢٠١١ على توزيعات أرباح نقدية بمبلغ ٢١٠ مليون درهم بمعدل ٠,١٠ درهم لكل سهم قائم كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠ (٢٠١٠: ٢٤٠). توزيعات أرباح نقدية بقيمة ٢٤٠ مليون درهم بمعدل ٠,١٢ درهم لكل سهم قائم كما في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩ و ٥% إصدار أسهم منحة بقيمة ١٠٠ مليون درهم).

كما وافق المساهمون أيضاً على مكافآت أعضاء مجلس الإدارة بقيمة ٧,٥ مليون درهم (٢٠١٠: ٧,٥ مليون درهم) وهبات وتبرعات بقيمة ٢,٥ مليون درهم (٢٠١٠: ٢,٥ مليون درهم). بالإضافة إلى ما ورد أعلاه، تم دفع مبلغ ٢,٢ مليون درهم كمكافآت أعضاء مجلس الإدارة في بنك الإمارات ولبنان أس. أي. إل. شركة تابعة للبنك (٢٠١٠: ٢,٢ مليون درهم).

بتاريخ ٥ يونيو ٢٠١٠، قرر مجلس الإدارة إعادة شراء ١٠٪ من أسهم البنك القائمة. بعد الحصول على الموافقات التنظيمية المطلوبة، بدأ البنك في الإستحواذ على أسهمه في السوق المفتوحة. كما في ٣٠ سبتمبر ٢٠١١ إستحوذ البنك على ٩٨,٦٠٦ مليون سهم (٣١ ديسمبر ٢٠١٠: ١,٤١ مليون سهم) بقيمة ١٧٧,٧٨٦ مليون درهم (٣١ ديسمبر ٢٠١٠: ٢,٦٦ مليون درهم). على هذا النحو، فإن عدد الأسهم القائمة بتاريخ ٣٠ سبتمبر ٢٠١١ هو ١,٩ مليار سهم (٣١ ديسمبر ٢٠١٠: ٢,٠٩ مليار سهم).

إيضاحات حول البيانات المالية الموجزة الموحدة
لفترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١١ (تتمة)
١٦ العائد على السهم

تم احتساب العائد على السهم وذلك بقسمة ربح الفترة على المتوسط المرجح لعدد الأسهم القائمة خلال الفترة على النحو التالي:

التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر		
٢٠١٠	٢٠١١	
(غير مدققة)	(غير مدققة)	
٣٨٩,١٣٦	١٩٩,٠٠٩	العائد الأساسي للسهم
٢,٠٩٩,٨٩٠	٢,٠٥٢,٧٨٣	الربح العائد إلى مساهمي الشركة الأم خلال الفترة (بالآلاف درهم)
٠,١٨٥	٠,٠٩٧	المتوسط المرجح لعدد الأسهم القائمة خلال الفترة (بالآلاف)
		العائد الأساسي والمخفف للسهم (درهم)

كما في ٣٠ سبتمبر ٢٠١١ و ٣٠ سبتمبر ٢٠١٠، لم يكن هنالك أي تخفيض محتمل للأسهم القائمة.

١٧ التزامات ومطلوبات طارئة

٣١ ديسمبر ٢٠١٠	٣٠ سبتمبر ٢٠١١	
ألف درهم (مدققة)	ألف درهم (غير مدققة)	
١,٥٨٦,٥٤٦	١,٤٥٨,٨٢٧	ضمانات مالية للقروض
١,٩٦٢,٣٥٠	١,٤٨١,١٩١	ضمانات أخرى
٨٨٦,٩٧٩	٨٩١,٧١٠	اعتمادات مستندية
١٠٤,٣٣٣	١٠٤,٣٣٣	التزامات مصاريف رأسمالية
٤,٥٤٠,٢٠٨	٣,٩٣٦,٠٦١	
١,٥٩٧,٦٥٦	١,٥٣٥,٢٢٨	التزامات غير قابلة للإلغاء لتقديم تسهيلات ائتمانية
٦,١٣٧,٨٦٤	٥,٤٧١,٢٨٩	

١٨ النقد وما يعادله

٣٠ سبتمبر ٢٠١٠	٣٠ سبتمبر ٢٠١١	
ألف درهم (غير مدققة)	ألف درهم (غير مدققة)	
١,٣٦٤,٦٥٠	٢,٠٠٤,٢٩٤	نقد وأرصدة لدى البنوك المركزية (إيضاح ٨)
٣,٣٣٥,٤٨٠	٣,٤٦٢,١٤٥	ودائع وأرصدة مستحقة من البنوك (إيضاح ٩)
(٨٢٦,٢٠٦)	(٣٤٩,٦٥٣)	ودائع وأرصدة مستحقة للبنوك (إيضاح ١٣)
٣,٨٧٣,٩٢٤	٥,١١٦,٧٨٦	
(٣٠٨,٥٣٢)	(٢٢,٠٣٨)	يطرح: إيداعات وأرصدة مستحقة من البنوك - تستحق بعد ٣ أشهر
(٩١٤,٦١٥)	(٩٢٨,٢٦٥)	يطرح: احتياطات قانونية لدى البنوك المركزية (إيضاح ٨)
٢,٦٥٠,٧٧٧	٤,١٦٦,٤٨٣	

١٩ الموجودات الائتمانية

كما في ٣٠ سبتمبر ٢٠١١، تحتفظ المجموعة باستثمارات بالقيمة العادلة بمبلغ ١,٠٣ مليار درهم (٣١ ديسمبر ٢٠١٠: ١,٢٣ مليار درهم بالقيمة العادلة) محتفظ بها نيابة عن عملاء ولم تدرج كموجودات في بيان المركز المالي الموجز الموحد.

٢٠ المعاملات مع الأطراف ذات العلاقة

تقوم المجموعة بإبرام معاملات مع كبار المساهمين وأعضاء مجلس الإدارة والإدارة العليا للبنك والمنشآت المتعلقة بهم ضمن سياق أعمالها الاعتيادية وبالأسعار التجارية للفوائد والعمولات.

إيضاحات حول البيانات المالية الموجزة الموحدة
لفترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١١ (تتمة)
٢٠ المعاملات مع الأطراف ذات العلاقة (تتمة)

إن المعاملات بين المجموعة والشركات التابعة قد تم حذفها عند التوحيد ولم يتم الإفصاح عنها في هذا الإفصاح.
إن الأرصدة المتعلقة بالأطراف ذات العلاقة والمعاملات المدرجة ضمن بيان المركز المالي الموجز الموحد والمعاملات الهامة مع الأطراف ذات العلاقة هي كما يلي:

٣٠ سبتمبر ٢٠١١	٣١ ديسمبر ٢٠١٠	
ألف درهم (غير مدققة)	ألف درهم (مدققة)	قروض وسلفيات
٢,٠٠٤,٦٧٨	١,٩٠٨,٦٨٨	
٧٢٠,١٧٢	٧١٨,٧٦٨	ودائع
٩٢٥,٣٢٩	١,٠٠٨,٣٣٨	اعتمادات مستندية، خطابات ضمان وأوراق قبول
التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر		
٢٠١١	٢٠١٠	
ألف درهم (غير مدققة)	ألف درهم (غير مدققة)	إيرادات الفوائد
٩٣,١٢٣	٩٧,٢٥٩	
٢٦,٥٩٦	٢٩,٣٥٩	مصاريف الفوائد
٩,٧٠٠	٩,٦٩٥	أتعاب أعضاء مجلس الإدارة

٢١ معلومات القطاعات

يتم تحديد القطاعات التشغيلية بناءً على التقارير الداخلية عن مكونات المجموعة والتي يتم مراجعتها بشكل منتظم من قبل صانع القرار التشغيلي الرئيسي وذلك لتوزيع الموارد للقطاع وتقييم أدائه.
لأغراض تشغيلية، تم توزيع أنشطة المجموعة إلى قطاعين رئيسيين هما:

(أ) الأنشطة البنكية التجارية والتي تمثل بشكل رئيسي تقديم القروض والتسهيلات الائتمانية الأخرى والودائع والحسابات الجارية لعملاء المجموعة.

(ب) الأنشطة البنكية الاستثمارية والتي تمثل بشكل رئيسي إدارة المحفظة الاستثمارية للمجموعة.

تمثل هذه القطاعات الأساس الذي تبنى عليه المجموعة تقاريرها عن المعلومات القطاعية الرئيسية. يتم تنفيذ المعاملات بين القطاعين وفقاً لأسعار تحددها الإدارة مع الأخذ بعين الاعتبار تكاليف التمويل والتوزيع الملائم للمصاريف.

يمثل الجدول التالي المعلومات المتعلقة بقطاعات الأعمال الخاصة بالمجموعة كما في ٣٠ سبتمبر ٢٠١١ (غير مدققة) و ٣١ ديسمبر ٢٠١٠ (مدققة):

المجموع ألف درهم	غير مخصصة ألف درهم	الأنشطة البنكية الاستثمارية ألف درهم	الأنشطة البنكية التجارية ألف درهم	
٢١,٥٠٦,٧٢٨	٦٤١,٤٦٥	١,٩٥٣,٥٢٠	١٨,٩١١,٧٤٣	٣٠ سبتمبر ٢٠١١ (غير مدققة)
١٧,٢٨٦,٩٣١	٣٥٣,٨٦٣	٤٩٥,٨٥٥	١٦,٤٣٧,٢١٣	موجودات القطاعات
				مطلوبات القطاعات
٢٠,٦١٧,٦٨٠	٣٢٢,٠٨٨	٢,٢٠٠,٤٧٤	١٨,٠٩٥,١١٨	٣١ ديسمبر ٢٠١٠ (مدققة)
١٦,٢٢٢,٧٤٨	٢٦١,٣٧٠	٥٥٠,٩٥٠	١٥,٤١٠,٤٢٨	موجودات القطاعات
				مطلوبات القطاعات

إيضاحات حول البيانات المالية الموجزة الموحدة
لفترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١١ (تتمة)
٢١ معلومات القطاعات (تتمة)

يمثل الجدول التالي المعلومات المتعلقة بقطاعات الأعمال الخاصة بالمجموعة لفترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١١ (غير مدققة) و ٣٠ سبتمبر ٢٠١٠ (غير مدققة):

المجموع ألف درهم	غير مخصصة ألف درهم	الأنشطة البنكية الاستثمارية ألف درهم	الأنشطة البنكية التجارية ألف درهم	
التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١١				
الإيرادات من عملاء خارجيين				
٣٧٣,٣٠٢	-	-	٣٧٣,٣٠٢	صافي إيرادات الفوائد
٧٠,٨٥٩	-	-	٧٠,٨٥٩	صافي إيرادات الرسوم والعمولات
١٩,٩٨٩	-	١٩,٩٨٩	-	إيرادات الاستثمارات
١٧,٢٩٤	-	-	١٧,٢٩٤	أرباح تحويل العملات
١١,٩٩٣	-	٧,١٦٥	٤,٨٢٨	الإيرادات الأخرى
٤٩٣,٤٣٧	-	٢٧,١٥٤	٤٦٦,٢٨٣	الربح التشغيلي
البند غير التقديمية المهمة الأخرى				
(١٢٤,٠٩١)	-	-	(١٢٤,٠٩١)	صافي مصاريف الانخفاض في قيمة الموجودات المالية
(٥,٨٣٨)	-	-	(٥,٨٣٨)	إطفاء الموجودات غير الملموسة
(٨,٢٦٤)	(٨,٢٦٤)	-	-	استهلاك ممتلكات ومعدات
٢١٦,٠٠٣	(١٤,٤٧٧)	٧,٢٠٠	٢٢٣,٢٨٠	الربح لفترة بعد الضرائب
التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٠				
الإيرادات من عملاء خارجيين				
٤١٤,٤٣٥	-	-	٤١٤,٤٣٥	صافي إيرادات الفوائد
٩٠,٣٧٩	-	-	٩٠,٣٧٩	صافي إيرادات الرسوم والعمولات
١٤,١١٢	-	١٤,١١٢	-	إيرادات الاستثمارات
١٥,١٤٦	-	-	١٥,١٤٦	أرباح تحويل العملات
١١,٥٢٩	-	١١,٥٢٩	-	الإيرادات الأخرى
٥٤٥,٦٠١	-	٢٥,٦٤١	٥١٩,٩٦٠	الربح التشغيلي
البند غير التقديمية المهمة الأخرى				
(١,٧٦٨)	-	-	(١,٧٦٨)	صافي مصاريف الانخفاض في قيمة الموجودات المالية
(٥,٨٣٨)	-	-	(٥,٨٣٨)	إطفاء الموجودات غير الملموسة
(٧,٦٩٤)	(٧,٦٩٤)	-	-	استهلاك ممتلكات ومعدات
٣٩٣,٣٧٧	(١٢,٥٥٣)	٥,٨٣٠	٤٠٠,١٠٠	الربح لفترة بعد الضرائب

تمثل الإيرادات المدرجة أعلاه الإيرادات من العملاء الخارجيين. لم تتم أية معاملات بيع بين القطاعات لهذه الفترة (٢٠١٠: لا يوجد). لم يتم تحديد تكاليف المعاملات بين القطاعات وتكاليف التمويل بين القطاعات وتوزيع المصاريف من قبل الإدارة لأغراض تحديد المصادر. إن السياسات المحاسبية المستخدمة في القطاعات التي يمكن الإفصاح عنها في التقارير هي ذات سياسات المجموعة المبينة في البيانات المالية الموحدة للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠.

لأغراض مراقبة أداء القطاعات وتوزيع المصادر عليها:

- تم توزيع كافة الموجودات على القطاعات الممكن الإفصاح عنها في التقارير باستثناء الممتلكات والمعدات، والشهرة والموجودات غير الملموسة الأخرى، وبعض المبالغ المتضمنة في الموجودات الأخرى؛ و
- تم تخصيص كافة المطلوبات على القطاعات باستثناء بعض المبالغ المتضمنة في المطلوبات الأخرى.

إيضاحات حول البيانات المالية الموجزة الموحدة
لفترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١١ (تتمة)

٢١ معلومات القطاعات (تتمة)

المعلومات الجغرافية

تمارس المجموعة نشاطاتها في قطاعين جغرافيين رئيسيين - الإمارات العربية المتحدة (بلد الإقامة) ولبنان (بشار إليها بـ "البلد الأجنبي").

فيما يلي تفاصيل إيرادات المجموعة من العملاء الخارجيين ومعلومات عن الموجودات غير المتداولة مصنفة حسب الموقع الجغرافي:

المجموع ألف درهم	البلد الأجنبي ألف درهم	بلد الإقامة ألف درهم	
			٢٠١١
٤٩٣,٤٣٧	١٠١,٢٠٤	٣٩٣,٢٣٣	الربح التشغيلي (من العملاء الخارجيين) لفترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١١ (غيرمدققة)
١,٤٦١,٢٧٦	٤١١,٥٦٢	١,٠٤٩,٧١٤	الموجودات غير المتداولة كما في ٣٠ سبتمبر ٢٠١١ (غيرمدققة)
			٢٠١٠
٥٤٥,٦٠١	٨٤,١٥٠	٤٦١,٤٥١	الربح التشغيلي (من العملاء الخارجيين) لفترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٠ (غيرمدققة)
١,٥٤٧,٣٤٦	٤٧٣,٤٤٧	١,٠٧٣,٨٩٩	الموجودات غير المتداولة كما في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٠ (غيرمدققة)

٢٢ اعتماد البيانات المالية الموجزة الموحدة

تم اعتماد البيانات المالية الموجزة الموحدة وإجازة إصدارها من قبل مجلس الإدارة بتاريخ ٢٧ أكتوبر ٢٠١١.